

孙中山故居纪念馆 / 中山市孙中山研究所 / 编

黄健敏 著

陳耀垣先生傳

A BIOGRAPHY OF MR. CHAN YEW FOON



文物出版社

图书在版编目(CIP)数据

陈耀垣先生传 / 黄健敏著. — 北京: 文物出版社,
2016.9
ISBN 978-7-5010-4716-1

I. ①陈… II. ①黄… III. ①陈耀垣(1883-1949)
— 传记 IV. ①K828.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第207587号

陈耀垣先生传

著 者: 黄健敏

责任编辑: 贾东营

责任印制: 陈 杰

出版发行: 文物出版社

社 址: 北京市东直门内北小街2号楼

网 址: <http://www.wenwu.com>

邮 箱: web@wenwu.com

经 销: 新华书店

制版印刷: 北京图文天地制版印刷有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/12

印 张: 13²/₃

版 次: 2016年9月第1版

印 次: 2016年9月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5010-4716-1

定 价: 150.00元

本书版权独家所有, 非经授权, 不得复制翻印

愛國護僑

陳耀垣



目 录

引 言	6
第一章 早年生活	9
一 中山先生同乡	10
二 “朝夕讲求救国之道”	13
第二章 投身革命	19
一 鼓吹革命、戮力筹饷	20
二 第二次护法与中央筹饷会	38
三 主持国民党美洲党务	44
四 纪念孙中山逝世与参加奉安大典	52
第三章 爱国护侨	65
一 致力侨务、尽忠职责	66
二 巡视海外党务与宣慰华侨	76
三 西南政府与抗日	92
第四章 病逝香港	133
附 录	143
一 陈耀垣自传	144
二 忆父亲	陈国权 陈国勳 153
三 陈耀垣先生大事年表	156
鸣 谢	164

CONTEXT

Prologue.....	6
 Chapter I The Early Life.....	9
1. A Fellow Townsman of Dr. Sun Yat-sen.....	10
2. In Search of Ways to Free China	13
 Chapter II Join the Revolution.....	19
1. Publicizing the Revolution and Raising Funds.....	20
2. The Second Constitutional Protection Movement and the Central Fundraising Bureau.....	38
3. Party Affairs of Kuomintang in the America.....	44
4. Memorizing the Death of Dr. Sun Yat-sen	52
 Chapter III A Patriotic Overseas Chinese Affairs Officer.....	65
1. Devoted to Overseas Chinese Affairs.....	66
2. Inspection Tours to the Overseas Chinese and Fundraising	76
3. The Southwest Regime and the Anti-Japanese War	92
 Chapter IV Death in Hong Kong.....	133
 Appendix.....	143
1. <i>The Autobiography of Chan Yew Foon</i>	144
2. Memorizing Our Father	Chen Guoquan and Chen Guoxun153
3. Chronology of Mr. Chan Yew Foon.....	159
 Acknowledgements.....	164

一 中山先生同乡

1. A Fellow Townsman of Dr. Sun Yat-sen

陈耀垣与孙中山都是广东香山人。

香山县位于珠江口西岸，北与番禺、南与澳门、西与新会接壤，东与香港、宝安（今深圳）隔海相望。¹县人多有出洋谋生者，是著名的侨乡。

近代中国各地社会变化速度的不同步现象是明显的，沿海通商口岸及其影响辐射区与广大的内陆地区仿如“两个世界”。²因为历史传统、文化和地理因素的影响，香山县也同样存在着从价值观念、社会发展到生存竞争方式都颇有差异的“两个世界”。

香山县城石岐隐然就是一个分界线，石岐及其西北，尤其是小榄、古镇、濠头、大涌、长洲、沙溪等地区，位于珠江三角洲新旧冲积平原的分界线上，这些地区的地方豪强通过修祠堂、建立宗族，推行儒家教化，培育子弟猎取功名等文化手段去与王朝体制建立关系，确立在地方的权势。他们拥有自己的武装，控制粮食的生产、贸易和土地的开垦。香山县在古代科举方面的主要成就，也绝大部分集中在这一片区域，叙述香山古代历史时所津津乐道的世家大族与文人名士，绝大部分也都来自这些地区。在某种程度上，可以说近代以前香山的经济、政治与文化的中心就在这片地区。

县城石岐以南的区域，则在近代才大放异彩。民国年间曾担任香山县长的郑道实曾指出：“吾邑三面环海，有波涛汹涌之观，擅土地饶沃之美，民情笃厚，赋性冒险”；“兼之僻处偏隅，鲜通中土，无门户主奴之见，有特立独行之风。”³

这段评述拿来形容县城以南的区域似乎更为贴切。16世纪开始，葡萄牙人逐渐以广东香山南面的澳门为贸易和聚居基地，打开了香山人的外向门户。鸦片战争后，香港沦为英国殖民统治，东西方文化在此交汇。香港和澳门对于近代中国人开眼看世界和酝酿革命意识，发挥了独特的作用。⁴香山石岐以南区域在文化传统、经济发展及社会控制上，都逊于石岐以北的地区，同时又与澳门、香港唇齿相依，加以大量乡人赴美洲、澳洲等海外谋生，由于地缘与人缘的契机，能够得风气之先。近代以来英才辈出，包括从早期著名的唐家唐氏、北岭徐氏、雍陌郑氏、会同莫氏等四大买办家族，到马应彪、郭泉、郭乐、蔡昌、李敏周等近代上海四大百货公司创办人，以及容闳、陆皓东、唐绍仪、程璧光、吴铁城、孙科、王云五、唐国安、苏曼殊、吕文成、阮玲玉、苏兆征、林伟民、杨殷等等与近代中国政治、经济、社会和文化发展不能忽略的重要人物，中国民主革命的伟大先驱孙中山先生，更是其中最璀璨夺目的一位。根据现存文献史料统计出有名字、籍贯及事迹可考的香山籍孙中山革命支持者共超过三百位，其中的九成半以上是石岐以南区域的人士。这些香山才俊虽然都是在香山外面的大舞台成就他们的功业，但他们的成长都离不开早年生活的这个特殊的地理和人文历史环境。

陈耀垣就是出生成长于香山南部这片热土的近代英杰。

1883年11月24日（清光绪九年十月二十五日），陈耀垣出生于香山县黄梁镇南山村（今珠海市斗门区乾务镇南



图 1-1 1883 年 11 月 24 日，陈耀垣出生于广东香山黄梁镇南山村（今珠海市斗门区乾务镇南山村）。图为南山村陈氏宗祠。（黄健敏摄）

On November 24, 1883, Chan Yew Foon was born in Nanshan village, Xiangshan (now Doumen, Zhuhai), Guangdong. The photo shows the Chan ancestral temple in Nanshan. (Photo by Huang Jianmin.)

山村）。南山村距东北面的香山县城石岐、东面的孙中山家乡翠亨村以及东南面的澳门大约都是四五十公里。南山村分为旧村、新村、沙龙里、中禾里、太平里、禾丰里等六里，互相毗连成圆环状，周围阡陌相连，所占民田在香山县八区之中数一数二的多，但多为几个大地主控制。全村户口数百家，人口多达两三千，大多以农为业，以种植水稻为主，其余农作物如长园萝卜、石基番薯等甜香美味，为当地名特产。农历逢一、逢四、逢七日，是附近沙龙墟期，南山及周边马山、虎荔等乡民均来趁墟，买卖颇为热闹。乡中华侨以侨居美国为最多，其次为古巴，华侨对家乡建设、事务等均颇热

心。南山村周边风景优美，有“美女照镜”、“龙王晚望”、“葵塘秋月”、“公婆宝石”、“南机织锦”、“营山烟雨”、“石古容关”、“宝鸭穿莲”等南山八景。⁵

南山陈氏据说望出颍川，宋时入粤，居韶关南雄珠玑巷，太祖陈辉生七子，后迁居南下，散住新会、顺德、东莞、潮州等地，俗称所谓“七子流芳”。陈辉第三子名陈英迁冲金（今属台山），其孙陈火山迁陈冲（今属新会）。陈火山第四子陈师佑迁居南山村开枝繁衍，遂为南山陈氏开基祖。⁶现在，南山村中尚存建于清代的陈氏宗祠、梧山陈公祠、碧崖陈公祠等多座宗祠。（图 1-1）南山陈氏为当地大族，民国年间，

一 鼓吹革命、戮力筹饷

1. Publicizing the Revolution and Raising Funds

1906年，陈耀垣赴美国加州士得顿埠，初从事农业，并接手经营德和商店。（图2-1）

1907年，已在香港加入同盟会的李是男返回美国三藩市，并与《大同日报》的唐琼昌、刘成禺及致公堂黄三德等多次商量组党救国事宜。但当时保皇党势大，致公堂会员多顽固守旧，侈然自大，不愿与后辈少年合作，美洲华侨赞同革命者寥若晨星。1909年秋，冯自由从香港寄给李是男同盟会主盟员证书，嘱咐他在美发展革命党员，扩张党势。当年夏秋间，李是男联络三藩市的有志青年温雄飞、黄芸苏、黄杰廷、黄伯耀、许炯黎等数人发起少年学社，“藉讲学以宣传党义，先集同志数十人，设金门学校，以感化青年子弟。”当时少年社社员多属教员及工界，陈耀垣亦为社员之一。其时旅美华侨风气较为闭塞，而保皇会势力方炽，且有《世界日报》等为之鼓吹，有些华侨甚至认为保皇之策比较稳健易行，“实则并望异日得高官厚禄也”。而少年学社社员均年少言轻，素不为华侨各团体所重视，“内为父兄不容，外受友朋蔑视，且时有以自招杀身灭族之危词相恐吓”，三藩市保皇党人常以“少年亡”嘲讽少年学社社员，他们故未敢直接倡言革命，以免招惹多数顽固同胞之反感。他们觉得单纯通过口头演讲，不如办一个报馆，既可以纠正保皇会的《世界日报》的谬论，又可以宣传于远近各地，于是创立《少年周刊》，“不数月，而风行全美，表同情者日众。”¹陈耀垣后来在《自传》回忆：“少年学社者，实中山先生所领导鼓吹革命之机关，其以学

社名，盖欲避免当地政府之干涉耳。”²

1909年春，孙中山以历年筹划经营在广东、广西及云南三省起义均相继失败，南洋同志筹饷之力渐告枯竭，于是决计远游欧美，另辟财源，以谋再举。同年11月，孙中山抵达美国纽约。12月31日，孙中山在纽约成立中国同盟会分会。孙中山随后往波士顿、芝加哥及三藩市成立革命组织，筹款策动广州新军起义，虽多方运动，竭尽其力，但筹募所得距离计划中所需款项二万元甚远。1910年2月10日，孙中山抵达三藩市，李是男率少年学社同志数人欢迎于车站。2月12日，广州新军起义事败，倪映典等百余志士牺牲。孙中山鉴于广州新军起义筹饷之困难，益觉成立革命团体之必要，遂命李是男等改组少年学社为同盟会。2月27日，三藩市同盟会分会宣告成立，孙中山亲为主盟人。第一次宣誓入会者有李是男、黄伯耀、张霭蕴等十余人。陈耀垣等随后宣誓加入同盟会³，他变卖自己经营的德和商店的财物，将全部款项资助革命，并积极投入同盟会会员发展和会务工作，主持士得顿同盟会分部，被孙中山任命为同盟会美洲主盟人。⁴（图2-2）陈耀垣等愤恨保皇党人认贼作父，有一次持手枪率领青年同志，径入士得顿埠保皇党活动场所捣毁之，据说“美警察为之称快”。⁵

旅美侨胞乡土观念极深，而处清廷强权之下，尤望祖国富强，不再受腐败政府与官僚之压制，所以都喜闻乐见振兴中国之策。开始的时候，华侨甚至不管倡议者是谁，其人是

图 2-1 1904 年，陈耀垣留影。

陈耀垣闻得孙中山在欧美致力宣传革命，决心赴美追随。1906 年，陈耀垣赴美国加州士得顿埠，初从事农业，并经营“德和商店”，不久加入革命团体少年学社。

This is a photo of Chan Yew Foon in 1904. Chan decided to follow Dr. Sun Yat-sen to the U.S. when he heard about the revolutionary cause led by Dr. Sun. In 1906, he went to Stockton, California to engage in agricultural business and operate a store: Tuck Wo and Company. He soon joined the Young China society, a revolutionary group.

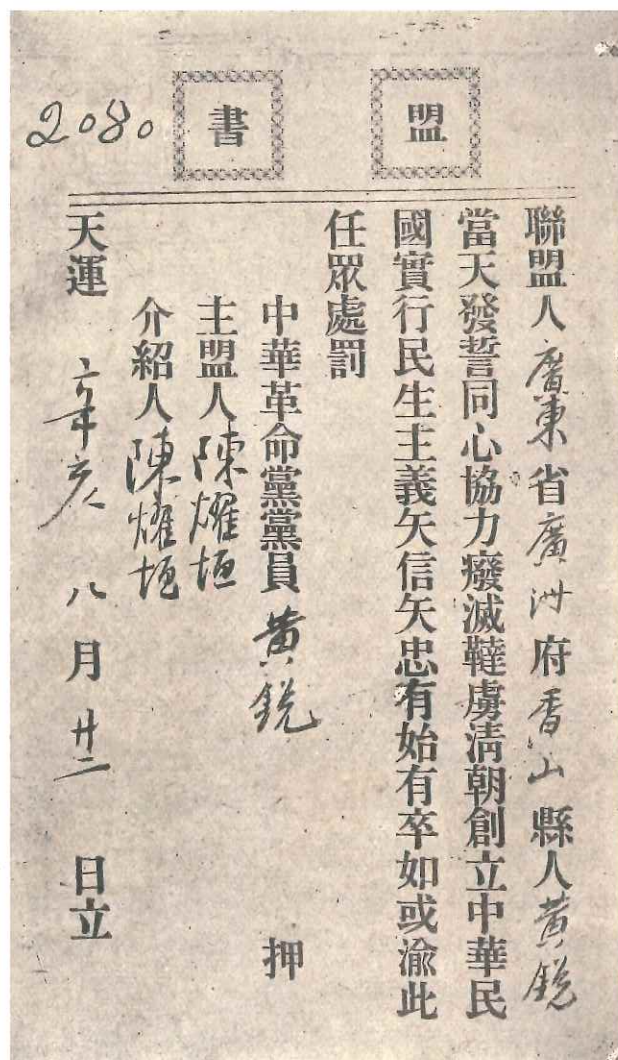


图 2-2 1911 年 10 月，黄锐加入同盟会的盟书。

1910 年春，孙中山改组少年学社为三藩市同盟会总会。陈耀垣加入同盟会，主持士得顿埠分部，并任同盟会美洲主盟人。当时加盟者署称中华革命党党员，但对外仍称同盟会。（原刊革命纪念会编《广州三月二十九革命史》卷首附图）

Huang Rui's Oath of joining the Tong Meng Hui (Chinese Revolutionary Alliance).

Dr. Sun Yat-sen reorganized the Young China society into the Tong Meng Hui (Chinese Revolutionary Alliance) headquarters in America in San Francisco in the spring of 1910. Chan Yew Foon joined Tong Meng Hui and was in charge of the Stockton branch. He was also appointed to be the leader of the Tong Meng Hui in America. Those who joined the Tong Meng Hui were called members of Chinese Revolutionary Party, yet they were still known as the Tong Meng Hui externally.

二 第二次护法与中央筹饷会

2. The Second Constitutional Protection Movement and the Central Fundraising Bureau

1919年10月10日，孙中山将中华革命党改组为中国国民党，废除旧总章，采用新规约，以“巩固共和，实行三民主义”为政纲，领导革命运动继续深入开展。

1920年，美洲中国国民党总支部改称为“中国国民党驻三藩市总支部”，总支部为援闽粤军回粤驱逐桂系军阀，发动美洲同志筹助军饷，为数约达大洋五十万元之巨。⁴⁴ 陈耀垣等奉命组织救粤义捐局筹集捐款，以助军需，⁴⁵ 11月18日，孙中山致函加拿大、三藩市、古巴、墨西哥暨美洲各处华侨，称赞华侨同志“方事之殷，解囊助饷，不遗余力，士马既获饱腾，战斗更增勇壮。”函中还动员华侨继续劝助军饷出兵广西，荡平桂系，推行新政，以“造两粤成民治首善之区”。⁴⁶

援闽粤军陈炯明部讨伐桂系军阀军事行动取得节节胜利，1920年10月29日，粤军进入广州，结束了桂系对广州四年的统治。11月25日，孙中山偕伍廷芳、唐绍仪等离沪赴粤。11月28日，孙中山在广东省署欢迎宴会上发表演说，指出中国必须统一，“唯以民治为统一方法”，这次回粤“于广东实行建设，以树全国之模范，而立和平统一之基础。”⁴⁷ 1921年4月7日，国会非常会议参众两院联合会在广州举行，通过《中华民国政府组织大纲》，选举孙中山为大总统。5月5日，孙中山在广州宣誓就职，并发布宣言，对内提出政制上实行分权自治，经济上发展实业、保护平民，外交上讲信修睦，平等和平，号召各界人士“各尽所能、协

力合作”。⁴⁸ 对外则指出外国列强应“承认为中华民国唯一之政府”，并强调尊重外国列强“正当取得之合法权利”，提倡“开放门户主义”，“欢迎外国之资本及技术”。⁴⁹

粤局初定，对革命军饷及建设资金需求迫切而巨大，“虽有效命疆场之士，不能无慷慨捐输之人”，孙中山电促陈耀垣回国，发挥其劝募筹款之长才。⁵⁰ 5月，陈耀垣被委任为中国国民党本部特设办事处总务科干事。⁵¹（图2-21）7月31日，当时已身在广州的陈耀垣又获委任为中国国民党驻三藩市总支部总干事。⁵² 但他并没有马上启程赴美就职，因为“时适政府筹划北伐，需饷孔殷，又奉总理委充中央筹饷会主任，故未便首程。在美党务，幸刘芦隐、黄子聪两先生先后署代，荅筹硕划，宏济巨艰，卓著成绩。”⁵³（图2-22）

1921年8月，陈耀垣牵头发起成立中央筹饷会，筹饷北伐。并逐一函海外侨领及党务中坚邀请具名发起及赞助。如8月17日，他便致函曾任南洋英属七州府教育总会议长的陈安仁称：“本会呈奉政府核准设立，筹集饷项提供大总统戡乱图治之用。现拟借重鼎力赞助一切，如蒙俯允，即将芳名刊入发起人之列，以利进行而收宏效。”⁵⁴ 中央筹饷会正式成立时，发起人由陈耀垣领衔，包括区慎刚、陈楚楠、林直勉、郑螺生、李是男、陈安仁等34人，赞助人则包括谢英伯、谢良牧、吴铁城、李思辕、黄伯耀、冯自由等24人，发起人及赞助人多为颇得海外华侨拥戴的资深侨务、党务主管。中央筹饷会会址设于广州市南关二马路四十三号三楼，

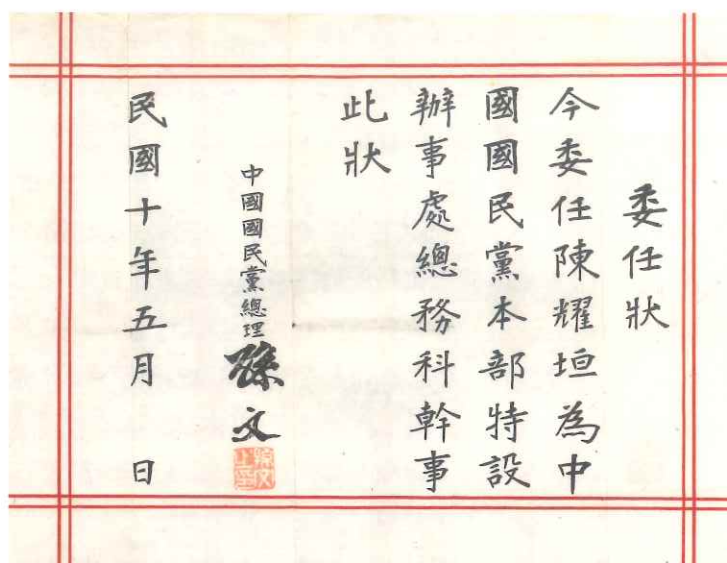


图 2-21 1921 年 5 月，任命陈耀垣为中国国民党本部特设办事处总务科干事的委任状。

1920 年，陈耀垣等在美国组织侨美救粤义捐总局筹集巨款，以助军需。1921 年 5 月，孙中山回粤组织中华民国非常政府，并电促陈耀垣归国。

This is the Letter of Appointment in May 1921 that named Chan Yew Foon as Commissioner of General Affair in the Ad Hoc Office of Guangdong under the Headquarters of Kuomintang.

In 1920, Chan Yew Foon organized *qiaomei jiuyue yijuan zongju* (the Chinese Relief Bureau in America) in America to raise fund for saving Guangdong. In May 1921, Dr. Sun Yat-sen returned to Guangdong to form the Military Government to declare legitimacy over the warlord government in Beijing and took the title of Extraordinary President. He urged Chan Yew Foon to return to China to serve the country.

驻会人员除主任干事陈耀垣外，还包括收支干事邓泽如，撰拟干事林直勉，以及郑螺生、黄馥生、林永伦、邝文亨、黄桓、区慎刚、周之贞等驻会干事。⁵⁵ 孙中山批准准部立案颁布施行的《中央筹饷会简章》规定，中央筹饷会以筹集义捐提供政府北伐及统一民国为宗旨。该会职员一律不支薪金，



图 2-22 陈耀垣与程天固（左）合影。

程天固（1889–1974 年），广东中山南朗人，曾任广州市市长，驻墨西哥、巴西大使等。1921 年，由程天固做媒，陈耀垣与欧阳菜女士（1898–1964）在广州结婚。

Chan Yew Foon and Cheng Tiangu (left). Cheng Tiangu (1889–1974) was a native of Nanlang, Guangdong. He was the Mayor of Guangzhou, and Ambassador to Mexico and Brazil. He was the matchmaker for Chan Yew Foon and Ouyang Qiu (1898–1964) and witnessed their marriage in 1921 in Guangzhou.

三 主持国民党美洲党务

3. Party Affairs of Kuomintang in the America

虽然革命形势暂时处于低潮，但孙中山愈挫愈勇，策划重建广东革命根据地。考虑到“惟继续协筹军帑，源源接济，与其他重要事项，亟需与海外诸同志通力合作者多端”⁷⁵，在孙中山离粤后，陈耀垣遂奉命返回美国接任驻三藩市总支

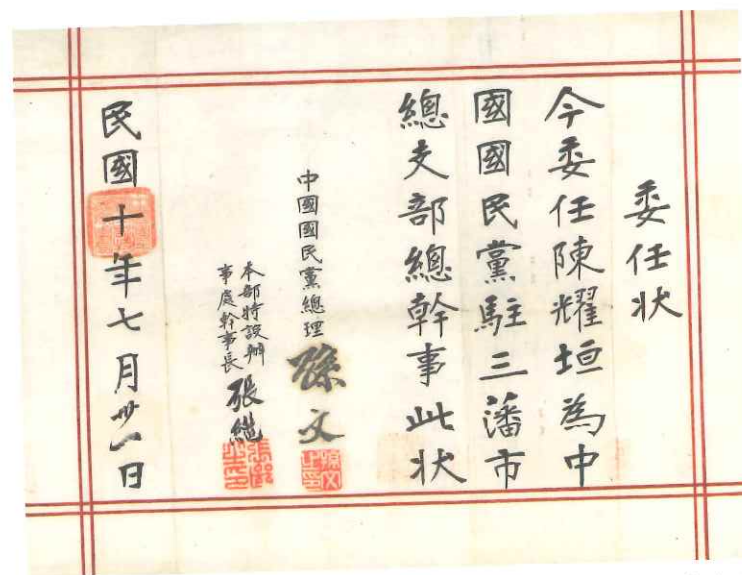


图 2-28 1921 年 7 月 31 日，委任陈耀垣为中国国民党驻三藩市总支部总干事的委任状。因时值政府筹划北伐，陈耀垣奉命留粤主持筹饷，故至 1922 年 11 月才赴美接任。

In July 31, 1921, Chan Yew Foon was appointed as the Secretary-General of the Kuomintang General Branch in San Francisco that supervised all party branches in the Americas. As he was organizing the Central Fundraising Bureau in China, he only assumed his post in November 1922.

部总干事，主持美洲党务。（图 2-28）他在致黄挺生函中自道：“垣此次奉总理命来美视事，驽骀负重，陨越殊虞，只以时事艰危未敢暇豫，姑勉竭愚昧，共济艰巨，用慰总理坚贞蒙难之苦心，稍戢叛逆当途之凶焰，以求正义最后之胜利，国事党事实嘉赖焉。愿与我同志共勉之。”⁷⁶

1922 年 8 月，孙中山电令国民党驻三藩市总支部：“现有新势力，将大发动，惟非廿万元不办，请贵处分任速筹数万，以免功亏一篑。”⁷⁷而相关“催饷之电，急如星火，接济之责，义不容辞。”⁷⁸陈耀垣自述“甫抵美，总理复电令筹款，乃设立国民义捐局，极力筹募，继续接济，现中央革命债务委员会尚存有当时数种收据，由耀垣手签，尚可覆按也。”⁷⁹11 月 6 日，陈耀垣与国民党驻三藩市总支部代理总干事黄子聪交接，在黄子聪看来，陈耀垣“既感总理之知遇，又为美洲老同志，笃厚勤慎，经验宏富，想裨益党务，当非浅鲜。”⁸⁰11 月 16 日，陈耀垣发出《国民党驻三藩市总支部通告（党字第四十六号）》，叙述奉命接任总干事经过，并表明：“垣遵于十一月六日上午九时接理部务，但垣学识谫陋，经验肤浅，肩斯重巨，又值国家多事之秋，殊虞陨越。惟既奉总理郑重委托，何敢偷豫，谨勉竭愚诚，誓死效忠而已。亟愿我亲爱同志，时锡南针，力匡不逮，靳于党务有所刷新，即国事稍资补救，则非独垣一人之幸也。”⁸¹（图 2-29）

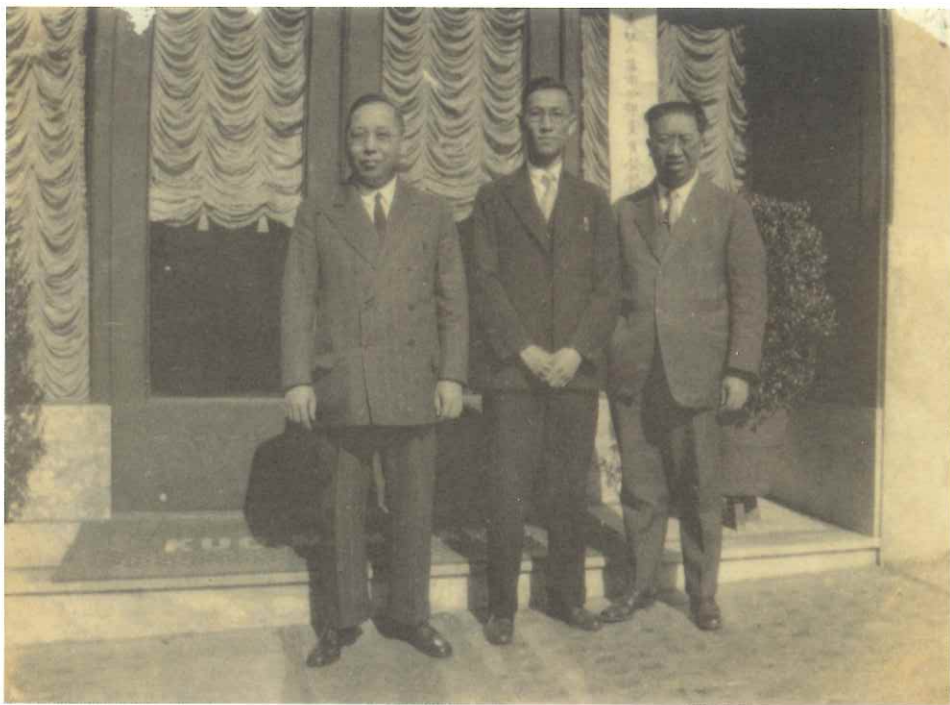
中国国民党驻三藩市总支部是国民党在美洲的总机关，成立时所辖区域不独全美洲尽在范围之内，即澳洲、利物浦、

图 2-29 陈耀垣（左一）与同志合影于国民党驻三藩市总支部门前。

陈炯明叛变后，孙中山回到上海。1922 年 11 月，陈耀垣返美接任国民党驻三藩市总支部总干事，主持美洲党务。

Chan Yew Foon (first from left) with comrades in front of the Kuomintang General Branch in San Francisco after assuming office in November 1922.

Dr. Sun Yat-sen went to Shanghai after escaping from Guangzhou in the Chan Jiongming rebellion. Chan Yew Foon went to the America to assume office in the Kuomintang General Branch in San Francisco in November 1922.



非洲等均隶属其内，区域分布散漫无际，指令运用不灵，办事难于周到。1919 年 8 月林直勉奉孙中山命赴美主持党务，呈请国民党本部将横滨、澳洲、非洲等之机关改划归本部直辖，全美洲所属各国除加拿大已另设总支部外，悉统辖于驻三藩市总支部，所统辖之分部通讯处，不下二百埠。⁸²1924 年前后，驻三藩市总支部统辖机关包括 3 个支部、127 个分部、5 所学校、46 处通讯社及 178 个书报社，计旅美同志合数约 15000 余人。⁸³按《中国国民党海外支分部通则》规定，所辖海外支部诸如关于交通、党务、财政，须受总支部党务部、财政部之区处。海外支部与总支部，或支部与分部，有责任不明瞭，或有争执时，应提出由本部或总支部审定。⁸⁴国内有大员往美洲视察及革命同志到三藩市等地活动，总支部也配合组织接待等。如 1922 年 12 月，上海永安公司刘生初、李业棠等前往欧美调查新出货品，并欲顺道拜候同志，联络

感情及报告国事等，孙中山便曾具函致陈耀垣等介绍接洽。⁸⁵其时驻三藩市总支部职员，主要包括：总干事陈耀垣，总务课主任黄启文，会计课主任黄滋，干事黄国恩，调查课主任李道本，宣传课主任李钧衡，理事会成员刘涤寰、陈泽三、郑占南、龚显裔、周敬、高廷槐、张咏廉。⁸⁶

1922 年底，滇、粤、桂各军在广西白马会盟组成各路讨贼军，遵照孙中山的指令誓师讨伐盘踞粤垣的陈炯明。1923 年 1 月 15 日，陈炯明见大势已去，通电宣布下野，并于 1 月 16 日逃往惠州。1 月，国民党本部向海外各支部及通信处发出通电，通告孙中山拟回粤重建革命政府。1 月 25 日，陈耀垣发出《国民党驻三藩市总支部通告（党字第五十四号）》转发国民党本部通电之外，还号召海外同志：

总理既定期回粤主持，胡公汉民即日就省长职。

四 纪念孙中山逝世与参加奉安大典

4. Memorizing the Death of Dr. Sun Yat-sen

1925年3月12日上午9时30分，孙中山于北京铁狮子胡同行轍去世，享年59岁。（图2-34）陈耀垣闻讯哀痛不已，随即发给宋庆龄及孙科唁电：

孙夫人暨哲生兄鉴：接噩耗，惊悉总理逝世，旅美同人殊深痛悼。望节哀为国自珍。总支部陈耀垣。¹¹²

孙中山在革命生涯中多次亲临三藩市开展革命运动，筹建革命组织，三藩市华侨及国民党员对孙中山感情特深，对他的去世尤感悲痛。国民党驻三藩市总支部于3月24日假百老汇街弯月戏院设置礼堂为孙中山举丧，礼堂左右悬挽联“哀予国父，勸尔党人”，赴会者约四千人。¹¹³（图2-35）4月12日，国民党驻三藩市总支部举行追悼孙中山先生大会，会场上悬挽联“国亡慈父，党失导师”，同志侨胞赴会者数千人，并于会后举行巡行。（图2-36、图2-37）国民党驻三藩市总支部是最早尊称孙中山为“国父”的海外支部之一。

孙中山去世后，国民党中央党部呼吁海外各党部同志及华侨捐款购置飞机及建筑纪念堂。4月，陈耀垣发出《国民党驻三藩市总支部通告（党字第九十五号）》，转达中央党部呼吁海外各党部同志募捐购置飞机二十架以纪念孙中山。飞机上将书名“某埠党部纪念总理”字样，每架飞机约1万元。驻三藩市总支部号召下属各分部在4月12日召开孙中

山追悼会时，“务须尽力劝捐，期集巨款，如能自购一架固佳，否则请尽数缴来本总支部汇款合购，以留纪念。”¹¹⁴半月之后，陈耀垣再发出《国民党驻三藩市总支部通告（党字第九十七号）》，通告关于飞机及纪念堂募款，海外限至9月1日截止。建筑纪念堂捐款，团体或个人凡捐500元者，勒名立石。号召凡我同志，在孙中山去世之后，更应恪遵遗嘱，努力奋斗，大举征求新党员，俾党势益加发展。至于购置飞机及建筑纪念堂捐款，亦望尽量募捐，将来当必把捐款成绩汇报中央党部，请予照章给奖。¹¹⁵8月8日，鉴于在广州建筑先总理纪念堂及购买飞机两事，各处捐款仍属有限，而海外捐款截止期限转瞬将届，乃再发出《国民党驻三藩市总支部通告（驻字第十二号）》，呼吁：

吾人对于先总理固极尽爱戴之热忱，而对于纪念总理事业，又安能翹置，若不急集巨款，以完成此种伟大事业，又何以阐扬我美洲同志之义烈。为此特再行通告，仰各部处同志，立即设法尽力劝捐，务得最优之成绩，迅解来部，以便依期汇回，幸勿延缓，是为至要。¹¹⁶

4月，陈耀垣发出《国民党驻三藩市总支部通告（党字第九十五号）》，为筹备召开驻三藩市总支部各部处代表大会，商议美洲党务发展、改组等事宜征求意见。¹¹⁷孙中山去



图 2-34 陈耀垣保存的孙中山遗照。这是孙中山治丧期间，国民党中央向各界赠送的遗像标准照。

The photo of Dr. Sun Yat-sen that Chan Yew Foon kept. This is the photograph that was distributed by Kuomintang during Dr. Sun Yat-sen's funeral.

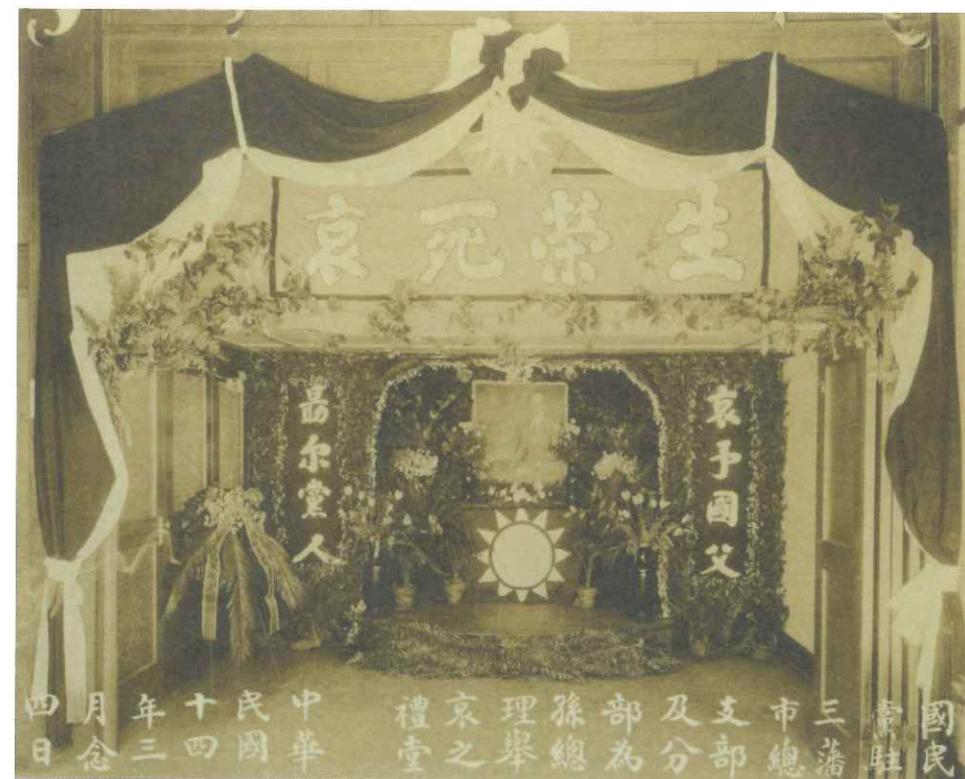


图 2-35 1925 年 3 月 24 日，国民党驻三藩市总支部及分部于百老汇街弯月戏院设置礼堂为孙中山举丧。

国民党驻三藩市总支部是最早尊称孙中山为“国父”的海外支部之一。

The General Branch and Divisions of Kuomintang in San Francisco mourned over the death of Dr. Sun Yat-sen at a theatre in Broadway, San Francisco on March 24, 1925. The Kuomintang General branch in San Francisco is one of the earliest overseas branches to regard Dr. Sun Yat-sen as the “Father of Modern China”.

世，美洲同志“痛导师之丧失，凛责任之艰巨”，于是大力发展党员，据说新进党员达四千余人。¹¹⁸

1929 年 5 月，陈耀垣代表驻三藩市总支部回国参加在孙中山奉安大典。5 月 28 日，国民党中央委员、国民政府委员及各特任官、外宾、各团体代表等齐集南京浦口火车站恭迎从北京南下的孙中山灵柩，陈耀垣在迎柩行列，并

留存照片。¹¹⁹（图 2-38、图 2-39）当晚，国民党及国民政府要员开始在国民党中央党部礼堂轮班为孙中山守灵，守灵以 3 人为一班，共 22 班，第一班为蒋介石、谭延闿、胡汉民，陈耀垣与刘纪文、张静江编为第四班，每班 4 小时分班轮值，直至 6 月 1 日奉安日为止。¹²⁰ 驻三藩市总支部组织华侨举行总理奉安典礼纪念大会，会后在市区举行巡游活动。陈耀垣

一 致力侨务、尽忠职责

1. Devoted to Overseas Chinese Affairs

1925年9月5日至9月17日，驻三藩市总支部召开中国国民党全美洲第一次代表大会，出席者包括分布美国、墨西哥、南美洲等地的58个分部及通讯处代表70多人。大会选出陈耀垣、梁树南为正副会长，谭赞、黄滋为正副议长。陈耀垣在大会各次会议上发言颇为积极，会议通过议案共16件，包括《中国国民党驻三藩市总支部总章》、《呈请中央党部在海外部内设立海外同志招待处案》、《献议中央党部裁育党材案》、《编译总理遗书以广宣传案》、《调查本党航空人材案》等。¹陈耀垣在大会闭幕词上致辞，大意为：“请各代表本团结精神，将此次大会议决及大会经过情形各党部报告。鼓励各同志进行宣传本党真义，解释各同志之误会，使咸晓然于议决案及改组之详情，并使总支部与各党部愈加团结，共同发展党务云。”²当时国民党驻三藩市总支部所属党员逾万人，分部及区分部共84处，遍布美国及中南美洲各大城市，为国民党美洲党务有史以来最发达的时期。是年国内发生“五卅惨案”、“沙基惨案”等，美洲党员及华侨等筹款十余万元，汇归赈济祖国失业工人。³

孙中山去世之后，国民党顿失重心，党内各种矛盾表面化。1925年，驻三藩市总支部接中委林森电报，请拨美金三千元为“西山会议”经费，执委会决议照汇。⁴陈耀垣的政治立场未必完全认同“西山派”的主张，但因驻三藩市总支部远离中央党部，对党内政治派别争斗内情未必明了，而“西山派”主要人物林森在民国初年主持美洲国民党党务三

年，在华侨及党员中有广泛影响力，在情感上陈耀垣及驻三藩市总支部都会较倾向林森等“西山派”诸成员。⁵1926年1月，国民党第二次全国代表大会在广州召开。驻三藩市总支部选出陈耀垣及谭赞为国民党二大代表，但他们回国之后，并未到广州出席国民党二大，反而在上海逗留，据说拟往北京参加西山会议活动等，引起风波。6月，国民党中央监察委员会勒令陈耀垣、谭赞于两个月内向中央党部声明与西山会议派脱离关系。⁶11月，国民党中央海外部电令停止驻三藩市总支部职权，另委三藩市、纽约、波士顿、芝加哥、西雅图、洛杉矶等九个分部组织全美临时代表大会。三藩市分部拒派代表与会。大会议决案之重点，为解散三藩市分部，革除陈耀垣、谭赞两代表，及以屋仑分部为地址成立“驻美总支部”，筹组《国民日报》与驻三藩市总支部机关报《少年中国晨报》对抗等。宁汉分裂之后，美国党务亦随之分为两派，屋仑“驻美总支部”拥护汪精卫及武汉国民政府，侨界视之为“左派”。驻三藩市总支部则追随胡汉民及南京国民政府，侨界视之为“右派”。左右两派，水火不容。1927年4月，国民党中央厉行清党，决议恢复三藩市总支部，同时取消屋仑驻美总支部。⁷1928年春，邹鲁、许崇智、程天固等粤籍国民党大员赴美慰问同志，美西各埠热烈欢迎，颇长“右派”声势。⁸陈耀垣尚保存此期间接待来访的国民党大员签名题赠的照片多帧。（图3-1至图3-8）4月，国民党中央执行委员会任命陈耀垣等9人为三藩市总支部党务



图3-1 1926年6月，刘纪文赠陈耀垣签名照。刘纪文（1890-1957），字兆铭，广东顺德人，曾任国民政府南京特别市市长、国民党中央执行委员、广州市市长等。

The autographed photograph from Liu Jiwen to Chan Yew Foon in June, 1926. Liu Jiwen (1890-1957), courtesy name Zhaoming, was a native of Shunde of Guangdong. He was once the Mayor of Nanjing, a member of the Kuomintang Central Executive Committee, and the Mayor of Guangzhou.



图3-2 1928年10月18日，刘纪文与许淑珍结婚。这是他们签名赠送给陈耀垣的结婚照。

Liu Jiwen and Xu Shuzhen got married on October 18, 1918. This is a autographed wedding photograph from Liu and Xu to Chan Yew Foon.



图3-3 1927年8月25日，林直勉赠陈耀垣签名照。

林直勉（1888-1934），东莞石龙人，曾任陆海军大元帅大本营秘书、国民党美洲总支部部长等。

This is the autographed photograph that Lin Zhimian gave as a gift to Chan Yew Foon on August 25, 1927.

Lin Zhimian (1888-1934) was a native of Shilong in Dongguan. He was the Secretary of the Generalissimo Residence in Guangzhou, and later the head of the Kuomintang General Branch in America.



图 4-1 陈耀垣

1949年10月23日，上午11时30分，陈耀垣因脑溢血在香港寓所内病逝，享年66岁。

On October 23, 1949 Chan Yew Foon passed away at home in Hong Kong at the age of 66.

因常年体弱多病，血压升高，陈耀垣离开广州到香港九龙医院治疗，可惜药石无灵，病势日渐沉重。1949年10月23日上午11时30分，陈耀垣因脑溢血在香港寓所内病逝，享年66岁。¹（图4-1、图4-2）

陈耀垣去世后，孙科、李绮庵、胡文灿、梁寒操、刘维炽、陈庆云、李大超、陆幼刚、伍智梅、崔广秀、胡木兰、邓青阳、程天固、吴铁城等旧友联名发电报给国民党总裁蒋介石，以陈耀垣“忠贞党国，身后萧条，请拨汇治丧费”。²（图4-3）

1949年10月25日，陈耀垣治丧办事处在香港九龙城

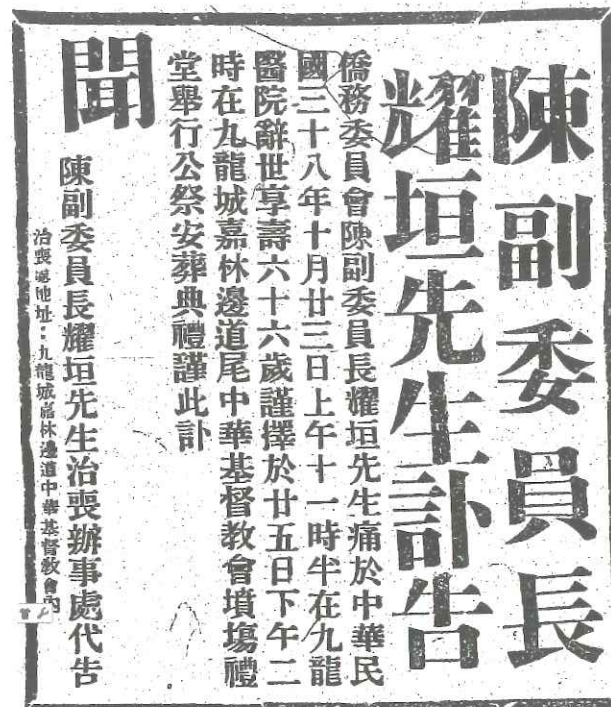


图 4-2 1949年10月24日，香港《工商日报》刊登的《陈副委员长耀垣先生讣告》。

The Obituary of Deputy Minister Chan Yew Foon published at *gongshang ribao* (Commercial Daily), Hong Kong on October 24, 1949.

嘉林边道尾中华基督教会坟场礼堂举行陈耀垣先生公祭安葬典礼，出席丧礼的包括孙科、邹鲁暨夫人梁定慧、许崇智、梁寒操、陈庆云、程天固、吴铁城、周启刚、欧阳驹、胡木兰、沈慧莲等旧交亲友140余人。³（图4-4）因陈耀垣为基督教徒，故公祭采取宗教仪式，先由该堂主任牧师领众祈祷及唱联合丧礼诗，并代表会众向陈氏遗族慰勉“虽死犹生”，同时向会众介绍陈耀垣生前忠于党国，笃信基督，关怀教会之精神，会众大为感动。宗教仪式举行后，由主祭员李绮庵及副主祭员谭贞林、叶崇濂就位，举行公祭。会众静穆三分钟后，

電
台北 蔣總裁鈞鑒陳副委員長耀垣本
月梗日積勞病逝香港有日公祭陳委員
忠貞黨國身後蕭條請撥匯治喪費九龍
太子道30號三樓陳委員治喪處叩迥

孫科 李綺庵 胡文燦 梁寒操
劉維斌 陳慶雲 卜
陳方東 伍智梅 楊友年
胡木蘭 鄭青瑞 容慶雲
吳鐵城 戴悅生 程天固

同志 同志

图 4-3 陈耀垣去世后，旧交孙科、李绮庵、吴铁城、陈庆云、梁寒操、程天固等联名向国民党申请拨汇治丧费抚恤。此为致蒋介石的电文稿。

After Chan Yew Foon passed away, his old acquaintances like Sun Fo, Li Qi'an, Wu Tiecheng, Chen Qingyun, Liang Hanciao, Cheng Tiangu, etc. jointly applied to Kuomintang for the allocation of the funeral expenses. This is the text of the telegram they sent to Chiang Kai-shek.